

Обавештење за судске тумаче за подручје Вишег суда у Крагујевцу

Члан 13. Правилника о сталним судским тумачима ("Сл. гласник РС", бр. 35/2010 и 80/2016) прописује да је преводилац дужан да води Дневник извршених превода и овера који садржи следеће податке:

- 1) редни број уписа;
- 2) датум пријема исправе или другог писмена ради превођења;
- 3) број и датум акта суда или другог државног органа или организације на чији захтев се врши превођење, односно лично име, адресу и матични број подносиоца исправе;
- 4) предмет превода (кратка ознака садржине исправе, са знаком да ли се превод има употребити у земљи или иностранству);
- 5) износ наплаћене награде и трошкова за превод;
- 6) потврду подносиоца о пријему писмена и превода са датумом пријема;
- 7) напомену.

Дневник извршених превода и овера прошивен је јемствеником и оверен печатом и потписом председника вишег суда.

С обзиром да члан 7. истог Правилника прописује да преводилац након постављења пред председником вишег суда на чијем подручју има пребивалиште полаже заклетву, председнику тог суда се подноси дневник извршених превода и овера на потпис.

Обавеза да наведени дневник буде прошивен и оверен печатом и потписом председника вишег суда задржана је као и у раније важећем Правилнику, због спречавања злоупотребе додавањем или уклањањем одређеног броја листова.

С обзиром да послови везани за сталне судске вештаке и тумаче представљају послове судске управе, којом руководи председник, председник вишег суда је дужан да овери Дневник извршених превода, тј. поједине послове судске управе председник може поверити заменику председника и председницима одељења.

Струковно удружење сталних судских преводилаца и тумача Србије се обратило Министарству правде са молбом да се релевантни подаци учине транспарентнијим, с обзиром да је уочено да велики број преводиоца не зна коме да се обрати и не врши ову дужност у складу са Правилником.

Стога оверу Дневника извршених превода и овера можете извршити у канцеларији број 122 и 123 у Вишем суду у Крагујевцу, сваког радног дана почев од 08.30-15.30. часова.